ERMENRICH WETT TU20 THERMOHYGROMETER

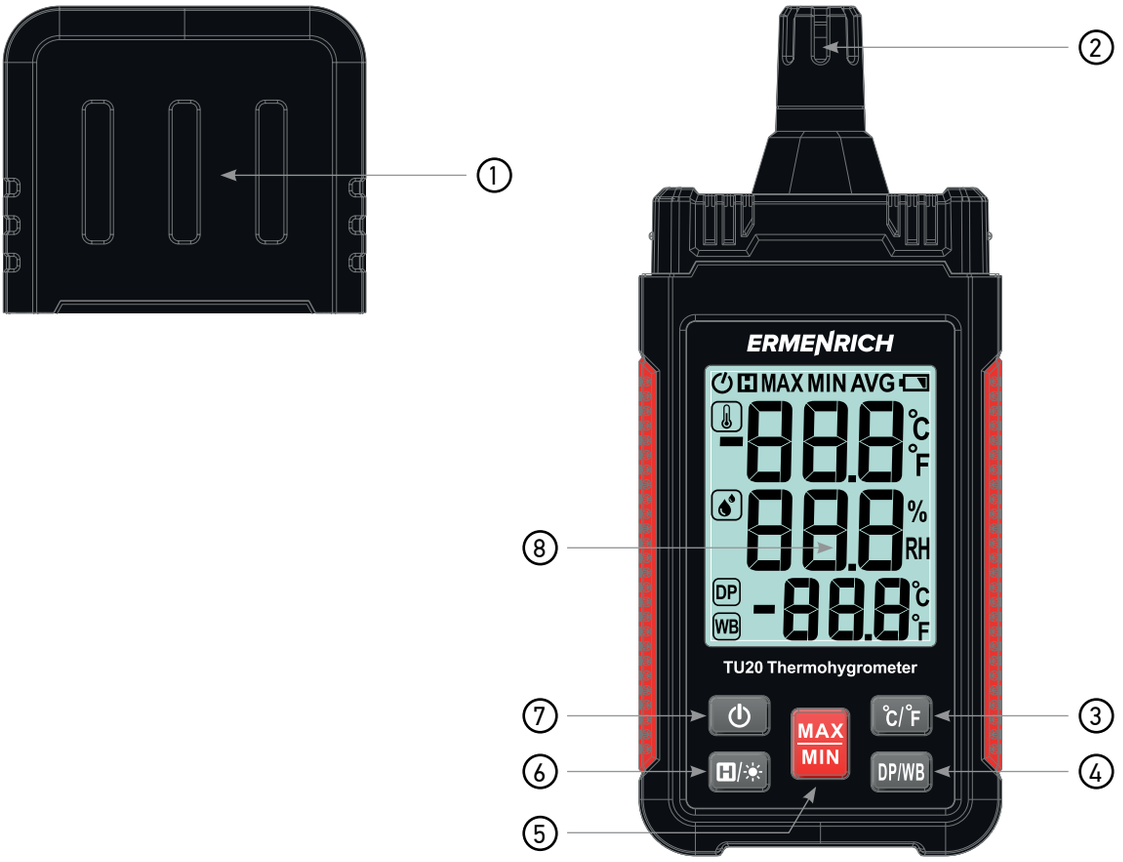
EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
HU Használati útmutató
IT Guida all'utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu



levenhuk
Zoom&Joy

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1-813-468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk Optics s.r.o. (Europe).
© 2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
ermenrich.com
20240508

ERMENRICH
by levenhuk



	EN	BG	CZ	DE	ES
1	Protective cap	Защитна капачка	Ochranná krytka	Schutzkappe	Tapa protectora
2	Temperature and humidity sensor	Сензор за температура и влажност	Snímač teploty a vlhkosti	Temperatur- und Feuchtigkeitssensor	Sensor de temperatura y humedad
3	**°C/°F** button	Бутон **°C/°F**	Tlačítko **°C/°F**	**°C/°F**-Taste	Botón **°C/°F**
4	**DP/WB** button (Dew point / Wet bulb temperature)	Бутон **DP/WB** (Точка на оросяване / Температура на "мокрия" термометър)	Tlačítko **DP/WB** (Rosný bod / Teplota vlhkého teploměru)	**DP/WB**-Taste (Taupunkt / Feuchtkugeltemperatur)	Botón **DP/WB** (Punto de rocío / Temperatura de bulbo húmedo)
5	**MAX/MIN** button (Max./min. values)	Бутон **MAX/MIN** (Макс./мин. стойности)	Tlačítko **MAX/MIN** (Max./min. hodnoty)	**MAX/MIN**-Taste (Max./min. Werte)	Botón **MAX/MIN** (Valores máx./mín.)
6	**H/☼** button (Data hold / Backlight)	Бутон **H/☼** (Задържане на данните / Фоново осветление)	Tlačítko **H/☼** (Uložení dat / Podsvícení)	**H/☼** -Taste (Daten behalten / Hintergrundbeleuchtung)	Botón **H/☼** (Retención de datos / Iluminación de fondo)
7	Power button	Захранващ бутон	Tlačítko Napájení	Ein/Aus-Taste	Botón de encendido / apagado
8	Display	Дисплей	Displej	Bildschirm	Pantalla

	HU	IT	PL	PT	RU	TR
1	Védősapka	Cappuccio protettivo	Pokrywa ochronna	Tampa protetora	Защитный колпачок	Koruyucu başlık
2	Hőmérséklet- és páratartalom-érzékelő	Sensore di temperatura e umidità	Czujnik temperatury i wilgotności	Sensor de temperatura e humidade	Датчик температуры и влажности	Sıcaklık ve nem sensörü
3	**°C/°F** gomb	Pulsante **°C/°F**	Przycisk **°C/°F**	Botão **°C/°F**	Кнопка **°C/°F**	**°C/°F** düğmesi
4	**DP/WB** gomb (harmatpont / nedves hőmérséklet)	Pulsante **DP/WB** (Punto di rugiada / Temperatura di bulbo umido)	Przycisk **DP/WB** (Punkt rosy / Temperatura mokrego termometru)	Botão **DP/WB** (Ponto de condensação / Temperatura de ponto húmido)	Кнопка **DP/WB** (Точка росы / Температура по влажному термо-метру)	**DP/WB** düğmesi (Çiy noktası / Yaş termometre sıcaklığı)
5	**MAX/MIN** (Max./min. értékek) gomb	Pulsante **MAX/MIN** (Valori max/min)	Przycisk **MAX/MIN** (Wartości maks./min.)	Botão **MAX/MIN** (Valores máx./mín.)	Кнопка **MAX/MIN** (Макс./мин. значения)	**MAX/MIN** düğmesi (Maks./min. değerler)
6	**H/☼** gomb (adattartás / háttérvilágítás)	Pulsante **H/☼** (Blocco dati / Retroilluminazione)	Przycisk **H/☼** (Zatrzymanie wyniku pomiaru na ekranie / Podświetlenie)	Botão **H/☼** (Guardar dados / Luz de fundo)	Кнопка **H/☼** (Удержание данных / Подсветка)	**H/☼** düğmesi (Veri tut / Arka ışık)
7	Főkapcsoló gomb	Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка питания	Güç düğmesi
8	Kijelző	Display	Wyświetlacz	Ecrã	Дисплей	Ekran

EN Ermenrich Wett TU20 Thermohygrometer

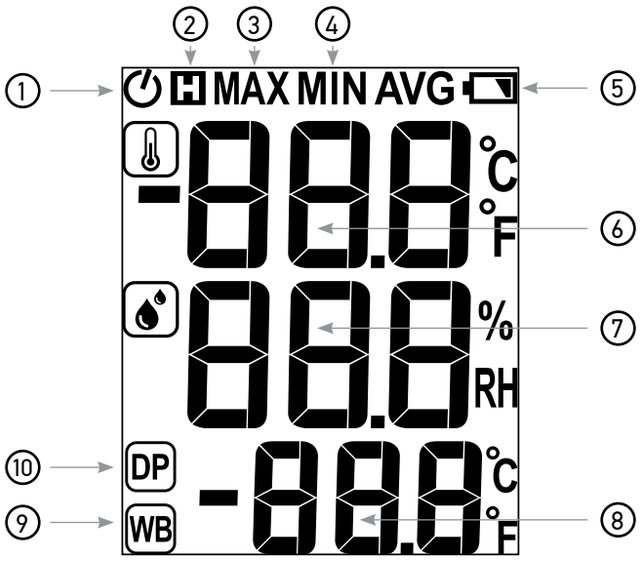
Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. Use the device only as specified in the user manual. **Keep away from children**.

The kit includes: thermohygrometer, user manual, and warranty card.

Getting started

- Unscrew the battery compartment cover screws and remove the cover.
- Insert 3 AAA batteries, ensuring to observe the correct polarity.
- Replace the battery compartment cover and tighten the screws.
- Press the Power button (7) to turn the device on or off.

Display information



1	Auto-off function
2	Data hold
3	Maximum values
4	Minimum values
5	Low battery
6	Ambient temperature
7	Relative humidity
8	Dew point / Wet bulb temperature
9	Wet bulb
10	Dew point

Usage

Attention! If the device gets moved, it is necessary to wait for the readings to stabilize.

- Remove the protective cap (1).
  After turning the power on, the LCD screen will display the ambient temperature, relative humidity, dew point temperature or wet bulb temperature. The screen shows the corresponding icons for the selected measurement mode or function.
- Press the **°C/°F** button (3) to switch between °C and °F.
- Press the **DP/WB** button (4) to switch between displaying dew point temperature (**DP** icon on screen) and wet bulb temperature (**WB** icon on screen).
- Press the **MAX/MIN** button (5) to enter extreme temperature and humidity values mode. The **MAX** icon (3) will light up on the screen and it will show the maximum temperature and humidity values for the current measurement session. Press the **MAX/MIN** button (5) again to display the minimum temperature and humidity values (**MIN** icon on the screen). To exit to normal mode, press the **MAX/MIN** button (5) and hold it for 2 seconds.
- Press the **H/☼** button (6) to activate data hold mode (**H** icon on the screen). The device will display the last recorded values. Press again to return to measurements.
- The device turns off automatically after 30 minutes of inactivity. The function is enabled by default (the ⏻ icon on the screen). To cancel, hold down the **H/☼** button (6) while turning on the power. To restore the function, turn the device off and on again.
- Press and hold the **H/☼** button (6) for more than 2 seconds to turn the backlight on or off.

Specifications

Temperature, range	–20... +60°C (–4... 140°F)
Temperature, accuracy	0... +45°C: ±1.0°C other: ±1.5°C
Humidity, range	0–99.9%
Humidity, accuracy	20–80%: ±3.0% RH other: ±4.0% RH
Wet bulb temperature, range	–20... +60°C (–4... 140°F)
Wet bulb temperature, accuracy	0... +45°C: ±1.0°C other: ±1.5°C
Dew point temperature, range	–50... +60°C (–58... 140°F)
Dew point temperature, accuracy	0... +45°C: ±1.0°C other: ±1.5°C
Power supply	3pcs alkaline AAA batteries (1.5V)
Safety ratings	EN61326-1

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Do not use the device if it is damaged or does not operate properly. Replace the battery as soon as the low battery indicator lights up. Do not use solvent to clean the device. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately. **Keep away from children**.

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off device after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.
For further details, please visit: *levenhuk.com/warranty*
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Термохигрометър Ermenrich Wett TU20

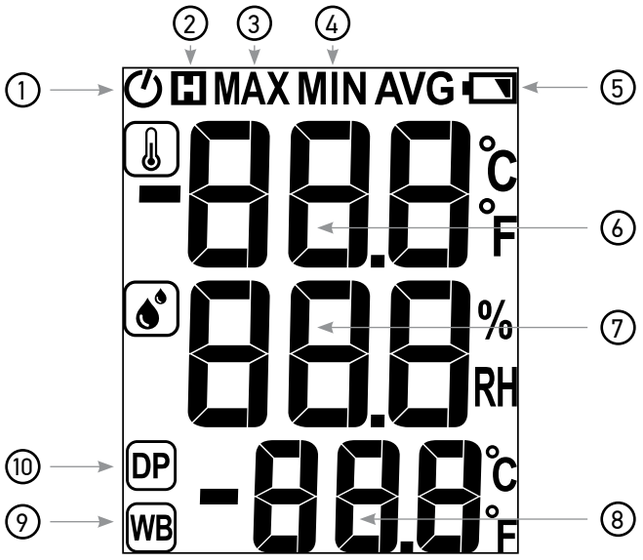
Моля, преди да използвате този продукт прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя. Използвайте уреда само по посочения в ръководството за потребителя начин. **Да се съхранява далеч от деца**.

Комплектът включва: термохигрометър, ръководство за потребителя и гаранция.

Да започнем

- Развийте винтовете на капака на отделението за батериите и махнете капака.
- Поставете 3 батерии AAA, като спазите правилния поляритет.
- Поставете капака на отделението за батериите и завийте винтовете.
- Натиснете захранващия бутон (7), за да включите/изключите устройството.

Информация на дисплея



1	Функция за автоматично изключване
2	Задържане на данните
3	Максимални стойности
4	Минимални стойности
5	Изтощена батерия
6	Околна температура
7	Относителна влажност
8	Точка на оросяване / Температура на "мокрия" термометър
9	"Мокрия" термометър
10	Точка на оросяване

Употреба

Внимание! Ако уредът бъде преместен, тогава е необходимо да се изчака стабилизирането на показанията.

- Отстранете защитната капачка (1).
  След включването на захранването на екрана с течнокристален дисплей ще се покажат температурата на околната среда, относителната влажност, температурата на точката на оросяване или температурата на "мокрия" термометър. На екрана се показват съответните иконки за избраните режим на измерване или функция.
- Натиснете бутона **°C/°F** (3) за превключване между °C и °F.
- Натиснете бутона **DP/WB** (4) за превключване между температурата на точката на оросяване (иконката **DP** на екрана) и температурата на "мокрия" термометър (иконката **WB** на екрана).
- Натиснете бутона **MAX/MIN** (5) за влизане в режима на екстремните стойности на температурата и влажността. Иконката **MAX** (3) ще светне на екрана и ще бъдат показани максималните стойности на температурата и влажността за текущата измервателна сесия. Натиснете отново бутона **MAX/MIN** (5), за да бъдат показани минималните стойности на температурата и влажността (иконката **MIN** на екрана). За преминаване към нормалния режим натиснете бутона **MAX/MIN** (5) и го задръжте натиснат в продължение на 2 секунди.
- Натиснете бутона **H/☼** (6) за активиране на режима на задържане на данните (иконка **H** на екрана). Уредът ще покаже последните запаметени стойности. Натиснете го отново, за да се върнете към режима на измерване.
- След липса на активност в продължение на 30 минути уредът се изключва автоматично. Функцията се активира по подразбиране (иконката ⏻ на екрана). За отмяна задръжте бутона **H/☼** (6), докато включвате захранването. За да възстановите функцията, изключете и включете отново уреда.
- Натиснете и задръжте бутона **H/☼** (6) в продължение на повече от 2 секунди за включване или изключване на фоновото осветление.

Спецификации

Температура, диапазон	–20... +60 °C
Температура, точност	0... +45 °C: ±1,0 °C друга: ±1,5 °C
Влажност, диапазон	0–99,9%
Влажност, точност	20–80%: ±3,0% RH друга: ±4,0% RH
Температура на "мокрия" термометър, диапазон	–20... +60 °C

Температура на "мокрия" термометър, точност	0... +45 °C: ±1,0 °C друга: ±1,5 °C
Температура на точката на оросяване, диапазон	–50... +60 °C
Температура на точката на оросяване, точност	0... +45 °C: ±1,0 °C друга: ±1,5 °C
Захранване	3 бр. алкални батерии с размер AAA (1,5 V)
Категория на безопасност	EN61326-1

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи нормално. Сменяйте батериите веднага щом светне индикаторът за изтощени батерии. Не използвайте разтворители за почистване на уреда. Пазете уреда от резки удари и прекомерна механична сила. Никога не се опитвайте да работите с повредено устройство или с устройство с повредени електрически части! Използвайте само аксесоари и резервни части за това устройство, които отговарят на техническите спецификации. Ако някаква част от уреда или батерията бъдат погълнати, веднага потърсете медицинска помощ. **Да се съхранява далеч от деца**.

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и –). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от 2 години от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.
За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: *bg.levenhuk.com/garantsiya*
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Termohygrometr Ermenrich Wett TU20

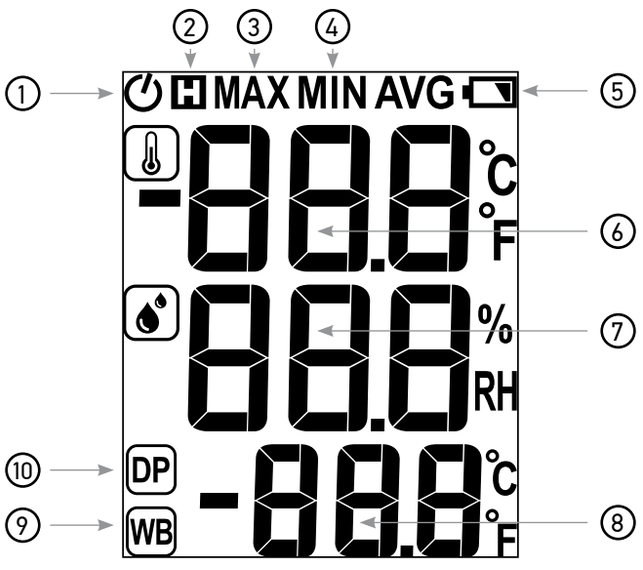
Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití. **Uchovávejte mimo dosah dětí**.

Sada obsahuje: termohygrometr, návod k použití a záruční list.

Začínáme

- Vyšroubujte šrouby krytu prostoru pro baterie a sejměte kryt.
- Vložte 3 baterie AAA a dbejte na správnou polaritu.
- Vraťte kryt prostoru pro baterie a utáhněte šrouby.
- Stisknutím tlačítka napájení (7) přístroj zapnete nebo vypnete.

Informace na displeji



1	Funkce automatického vypnutí
2	Přidržení zobrazení naměřené hodnoty
3	Maximální hodnoty
4	Minimální hodnoty
5	Vybitá baterie
6	Teplota prostředí
7	Relativní vlhkost
8	Rosný bod / Teplota vlhkého teploměru
9	Vlhký teploměr
10	Rosný bod

Použití

Upozornění! Pokud se přístroj přemístí, je nutné počkat, až se hodnoty ustálí.

- Sejměte ochrannou krytku (1).
  Po zapnutí napájení se na displeji LCD zobrazí okolní teplota, relativní vlhkost, teplota rosného bodu nebo teplota vlhkého teploměru. Na obrazovce se zobrazí příslušné ikony pro zvolený režim měření nebo funkci.
- Stisknutím tlačítka **°C/°F** (3) přepínáte mezi °C a °F.
- Stisknutím tlačítka **DP/WB** (4) přepnete mezi zobrazením teploty rosného bodu (ikona **DP** na obrazovce) a teploty vlhkého teploměru (ikona **WB** na obrazovce).
- Stisknutím tlačítka **MAX/MIN** (5) otevřete režim extrémní hodnoty teploty a vlhkosti. Na displeji se rozsvítí ikona **MAX** (3) a zobrazí se maximální hodnoty teploty a vlhkosti pro aktuální měření. Opětovným stisknutím tlačítka **MAX/MIN** (5) zobrazíte minimální hodnoty teploty a vlhkosti (ikona **MIN** na obrazovce). Chcete-li přejít do normálního režimu, stiskněte tlačítko **MAX/MIN** (5) a podržte je po dobu 2 sekund.
- Stisknutím tlačítka **H/☼** (6) aktivujte režim podržení dat (ikona **H** na obrazovce). Zařízení zobrazí poslední zaznamenané hodnoty. Dalším stisknutím se vrátíte k měření.
- Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách nečinnosti. Funkce je ve výchozím nastavení povolena (ikona ⏻ na obrazovce). Chcete-li funkci zrušit, podržte při zapnutí napájení stisknuté tlačítko **H/☼** (6). Chcete-li funkci obnovit, vypněte a znovu zapněte zařízení.
- Stisknutím a podržením tlačítka **H/☼** (6) po dobu delší než 2 sekundy zapnete nebo vypnete podsvícení.

Technické údaje

Teplota, rozsah	–20... +60 °C
Teplota, přesnost	0... +45 °C: ±1,0 °C jiné: ±1,5 °C
Vlhkost, rozsah	0–99,9%
Vlhkost, přesnost	20–80%: ±3,0% RV jiné: ±4,0% RV
Teplota vlhkého teploměru, rozsah	–20... +60 °C
Teplota vlhkého teploměru, přesnost	0... +45 °C: ±1,0 °C jiné: ±1,5 °C
Teplota rosného bodu, rozsah	–50... +60 °C
Teplota rosného bodu, přesnost	0... +45 °C: ±1,0 °C jiné: ±1,5 °C
Napájení	3 ks alkalických baterií AAA (1,5 V)
Hodnocení bezpečnosti	EN61326-1

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo nefunguje správně. Jakmile se rozsvítí indikátor slabé baterie, vyměňte baterii. K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozený přístroj nebo přístroj s poškozenými elektrickými částmi! Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které odpovídají technickým specifikacím. Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Uchovávejte mimo dosah dětí**.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. –). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.
Další informace – navštivte naše webové stránky: *cz.levenhuk.com/zaruka*
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Wett TU20 Thermohygrometer

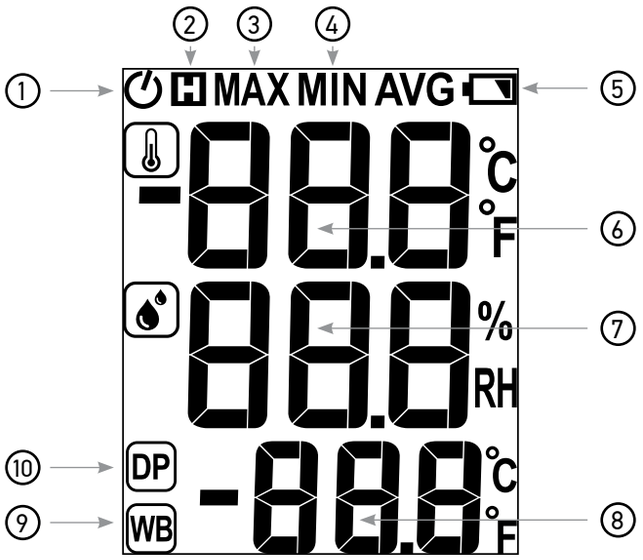
Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.**

Das Set enthält: Thermohygrometer, Bedienungsanleitung und Garantie.

Erste Schritte

- Lösen Sie die Schrauben des Batteriefachdeckels und nehmen Sie den Deckel ab.
- Legen Sie 3 AAA-Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (7), um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Anzeigeinformationen



1	Automatische Abschaltfunktion
2	Behalten
3	Maximale Werte
4	Minimale Werte
5	Batteriestandsanzeige
6	Umgebungstemperatur
7	Relative Luftfeuchtigkeit
8	Taupunkt / Feuchtkugeltemperatur
9	Feuchtkugel
10	Taupunkt

Verwendung

Achtung! Wenn das Gerät bewegt wird, müssen Sie warten, bis sich die Messwerte stabilisieren.

- Nehmen Sie die Schutzkappe (1) ab.
  Nach dem Einschalten des Geräts zeigt der LCD-Bildschirm die Umgebungstemperatur, die relative Luftfeuchtigkeit, die Taupunkttemperatur oder die Feuchtkugeltemperatur an. Auf dem Bildschirm werden die entsprechenden Symbole für den gewählten Messmodus die Funktion angezeigt.

- Drücken Sie die **°C/°F**-Taste (3), um zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie die D**P/WB**-Taste (4), um zwischen der Anzeige der Taupunkttemperatur (**DP**-Symbol auf dem Bildschirm) und der Feuchtkugeltemperatur (**WB**-Symbol auf dem Bildschirm) zu wechseln.
- Drücken Sie die **MAX/MIN**-Taste (5), um den Modus der extremen Temperatur- und Feuchtigkeitswerte anzuzeigen. Das **MAX**-Symbol (3) leuchtet auf dem Bildschirm auf und zeigt die maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte für die aktuelle Messung an. Drücken Sie die **MAX/MIN**-Taste (5) erneut, um die minimalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte anzuzeigen (**MIN**-Symbol auf dem Bildschirm). Um in den normalen Modus zurückzukehren, drücken Sie die **MAX/MIN**-Taste (5) und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.
- Drücken Sie die **H/**☼-Taste (6), um den Datenbehaltungsmodus zu aktivieren (Symbol **H** auf dem Bildschirm). Das Gerät zeigt die zuletzt aufgezeichneten Werte an. Drücken Sie erneut, um in den Messmodus zurückzukehren.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten Inaktivität automatisch ab. Die Funktion ist standardmäßig aktiviert (das Symbol ⏻ ist auf dem Bildschirm). Um abzubrechen, halten Sie die Taste **H/**☼ (6) gedrückt, während Sie das Gerät einschalten. Um die Funktion wiederherzustellen, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
- Halten Sie zum Ein- und Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung die **H/**☼-Taste (6) mehr als 2 Sekunden lang gedrückt.

Technische Daten

Temperatur, Messbereich	–20... +60 °C
Temperatur, Präzision	0... +45 °C: ±1,0 °C andere: ±1,5 °C
Luftfeuchtigkeit, Messbereich	0–99,9%
Luftfeuchtigkeit, Präzision	20–80 %: ±3,0 % rF andere: ±4,0 % rF
Feuchtkugeltemperatur, Messbereich	–20... +60 °C
Feuchtkugeltemperatur, Präzision	0... +45 °C: ±1,0 °C andere: ±1,5 °C
Taupunkttemperatur, Messbereich	–50... +60 °C
Taupunkttemperatur, Präzision	0... +45 °C: ±1,0 °C andere: ±1,5 °C
Stromversorgung	3 Stk. AAA-Alkalibatterien (1,5 V)
Sicherheitsbewertung	EN61326-1

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ersetzen Sie die Batterie, sobald die Anzeige für schwache Batterie aufleuchtet. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Verwenden Sie für dieses Gerät nur Zubehör und Ersatzteile, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Halten **Sie das Gerät von Kindern fern**.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und –) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.
Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: *de.levenhuk.com/garantie*
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Termohigrómetro Ermenrich Wett TU20

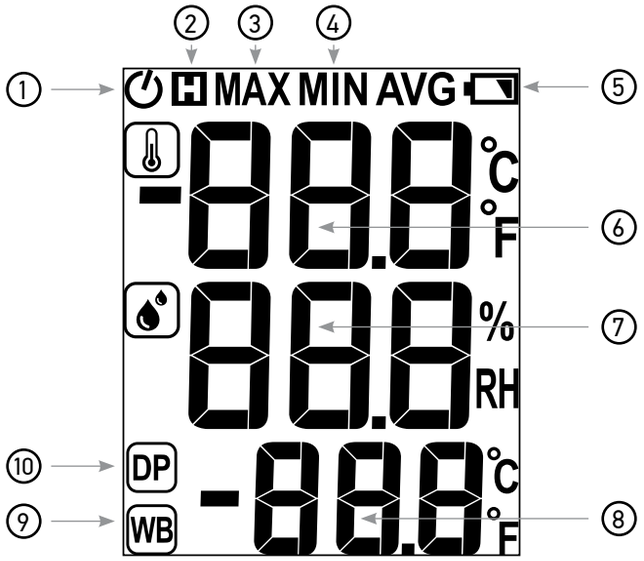
Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Utilice el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario. **Mantener fuera del alcance de los niños**.

El kit incluye: termohigrómetro, guía del usuario y garantía.

Primeros pasos

- Desatornille los tornillos de la tapa del compartimento para pilas y retire la tapa.
- Inserte 3 pilas AAA respetando la polaridad correcta.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas y apriete los tornillos.
- Pulse el botón de encendido / apagado (7) para encender o apagar el dispositivo.

Información de la pantalla



1	Función de apagado automático
2	Retención de datos
3	Valores máximos
4	Valores mínimos
5	Carga de pila baja
6	Temperatura ambiental
7	Humedad relativa
8	Punto de rocío / Temperatura de bulbo húmedo
9	Bulbo húmedo
10	Punto de rocío

Aplicaciones

¡Atención! Si se desplaza el aparato, es necesario esperar a que se estabilicen los resultados de las mediciones.

- Retire la tapa protectora (1).
  Después de encender la alimentación, la pantalla LCD mostrará la temperatura ambiente, la humedad relativa, la temperatura de punto de rocío o la temperatura de bulbo húmedo. La pantalla muestra los iconos correspondientes al modo o función de medición seleccionado.
- Presione el botón **°C/°F** (3) para conmutar entre °C y °F.
- Presione el botón **DP/WB** (4) para conmutar entre mostrar la temperatura de punto de rocío (icono **DP** en la pantalla) o la temperatura de bulbo húmedo (icono **WB** en la pantalla).
- Presione el botón **MAX/MIN** (5) para ver los valores mínimos y máximos de temperatura y humedad. El icono **MAX** (3) se iluminará en la pantalla y se mostrarán los valores máximos de temperatura y humedad para la sesión de medición actual. Presione de nuevo el botón **MAX/MIN** (5) para mostrar los valores mínimos de temperatura y humedad (icono **MIN** en la pantalla). Para volver al modo normal, presione el botón **MAX/MIN** (5) y manténgalo presionado durante 2 segundos.
- Presione el botón **H/☼** (6) para activar el modo de retención de datos (icono **H** en la pantalla). El dispositivo mostrará los últimos valores registrados. Presione nuevamente para volver a las mediciones.
- El dispositivo se apaga automáticamente después de 30 minutos de inactividad. Esta función está habilitada de forma predeterminada (icono ⏻ en la pantalla). Para cancelar, mantenga presionado el botón **H/☼** (6) mientras enciende la alimentación. Para restablecer la función, apague el dispositivo y vuelva a encenderlo.
- Mantenga presionado el botón **H/☼** (6) durante más de 2 segundos para encender o apagar la iluminación de fondo.

Especificaciones

Temperatura, rango	–20... +60 °C
Temperatura, exactitud	0... +45 °C: ±1,0 °C otros: ±1,5 °C
Humedad, rango	0–99,9%
Humedad, exactitud	20–80%: ±3,0% HR otros: ±4,0% HR
Temperatura de bulbo húmedo, rango	–20... +60 °C
Temperatura de bulbo húmedo, exactitud	0... +45 °C: ±1,0 °C otros: ±1,5 °C
Temperatura de punto de rocío, rango	–50... +60 °C
Temperatura de punto de rocío, exactitud	0... +45 °C: ±1,0 °C otros: ±1,5 °C
Fuente de alimentación	3 pilas alcalinas AAA (1,5 V)
Calificaciones de seguridad	EN61326-1

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

No utilice el dispositivo si está dañado o no funciona correctamente. Reemplace la pila tan pronto como se encienda el indicador de pila baja. No utilice disolvente para limpiar el dispositivo. Proteja el dispositivo frente a los golpes y una fuerza mecánica excesiva. No intente nunca utilizar un aparato dañado o con piezas eléctricas dañadas. Utilice para este aparato únicamente accesorios y piezas de repuesto que cumplan las especificaciones técnicas. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato. **Mantener fuera del alcance de los niños**.

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y –). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra.
Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.
Para más detalles visite nuestra página web: *es.levenhuk.com/garantia*
En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Wett TU20 hőmérő és páratartalom-mérő

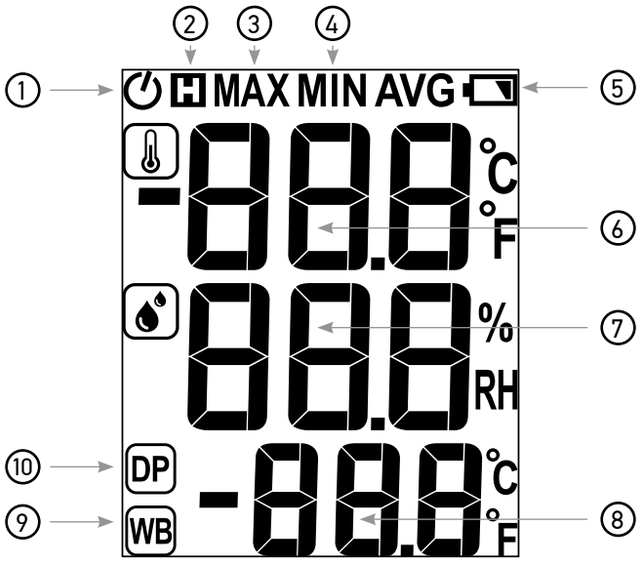
A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat és a használati útmutatót. Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt. **Tartsa gyermekektől elzárva**.

A készlet tartalma: hőmérő és páratartalom-mérő, használati útmutató és jótállás.

Első lépések

- Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelének csavarjait, és vegye le a fedelet.
- Helyezzen be 3 darab AAA típusú elemet, ügyelve a helyes polaritásra.
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és húzza meg a csavarokat.
- A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsoló (7) gombot.

Megjelenő információk



1	Automatikus kikapcsolási funkció
2	Adattartás
3	Maximum értékek
4	Minimum értékek
5	Alacsony töltöttségi szint
6	Környezeti hőmérséklet
7	Relatív páratartalom
8	Harmatpont / nedves hőmérséklet
9	Nedves hőmérő
10	Harmatpont

Használat

Figyelem! Ha az eszközt elmozdítja, meg kell várni, amíg a kijelzett értékek stabilizálódnak.

- Vegye le a védősapkát (1).
  Bekapcsolás után az LCD-képernyőn megjelenik a környezeti hőmérséklet, a relatív páratartalom, illetve a harmatponti hőmérséklet vagy a nedves hőmérséklet. A képernyőn a kiválasztott mérési üzemmód vagy funkció megfelelő ikonjai láthatók.
- A °C és a °F közötti váltáshoz nyomja meg a **°C/°F** gombot (3).
- **A DP/WB** gomb (4) megnyomásával válthat a harmatponti hőmérséklet (**DP** ikon a képernyőn) és a nedves hőmérséklet (**WB** ikon a képernyőn) kijelzése között.
- A legkisebb és legnagyobb hőmérsékleti és páratartalom-értékek üzemmódjába történő belépéshez nyomja meg a **MAX/MIN** gombot (5). A **MAX** ikon (3) világítani kezd a képernyőn, és megjelennek az aktuális mérési szakaszra vonatkozó maximum hőmérsékleti és páratartalom-értékek. Nyomja meg ismét a **MAX/MIN** gombot (5) a minimum hőmérsékleti és páratartalom-értékek megjelenítéséhez (**MIN** ikon a képernyőn). A normál üzemmódba való visszatéréshez tartsa lenyomva 2 másodpercig a **MAX/MI**N gombot (5).
- Nyomja meg a **H/☼** gombot (6) az adattartás üzemmód aktiválásához (**H** ikon a képernyőn). Az eszköz kijelzi az utoljára rögzített értékeket. Nyomja meg ismét a mérésekhez való visszatéréshez.
- Az eszköz 30 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol. A funkció alapértelmezés szerint aktív (⏻ iikon a képernyőn). Kikapcsolásához tartsa nyomva a **H/☼** gombot (6), miközben bekapcsolja az eszközt. A funkció visszaállításához kapcsolja ki, majd újra be az eszközt.
- A háttérvilágítás be- vagy kikapcsolásához tartsa nyomva több mint 2 másodpercig a **H/☼** gombot (6).

Műszaki adatok

Hőmérséklet, tartománya	–20... +60 °C
Hőmérséklet, pontosság	0... +45 °C: ±1,0 °C egyéb: ±1,5 °C
Páratartalom, tartománya	0–99,9%
Páratartalom, pontosság	20–80%: ±3,0% RH egyéb: ±4,0% RH
Nedves hőmérséklet, tartománya	–20... +60 °C
Nedves hőmérséklet, pontosság	0... +45 °C: ±1,0 °C egyéb: ±1,5 °C
Harmatponti hőmérséklet, tartománya	–50... +60 °C

Harmatponti hőmérséklet, pontosság	0... +45 °C: ±1,0 °C egyéb: ±1,5 °C
Tápellátás	3 db AAA alkáli elem (1,5 V)
Biztonsági minősítés	EN61326-1

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Ne használja az eszközt, ha az megsérült vagy nem működik megfelelően. Amint az alacsony töltöttségi szintet jelző lámpa világítani kezd, cserélje ki az elemet. Ne használjon oldószert az eszköz megtisztítására. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a túlzott mechanikus erőhatásoktól. Soha ne próbálkozzon sérült vagy sérült elektromos alkatrészekkel rendelkező készülék működtetésével! Csak olyan tartozékokat és pótalkatrészeket használjon ehhez a készülékhez, amelyek megfelelnek a műszaki leírásnak. Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget. **Tartsa gyermekektől elzárva**.

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezdhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra.
Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.
További részletekért látogasson el weboldalunkra: *hu.levenhuk.com/garancia*
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Termoigrometro Ermenrich Wett TU20

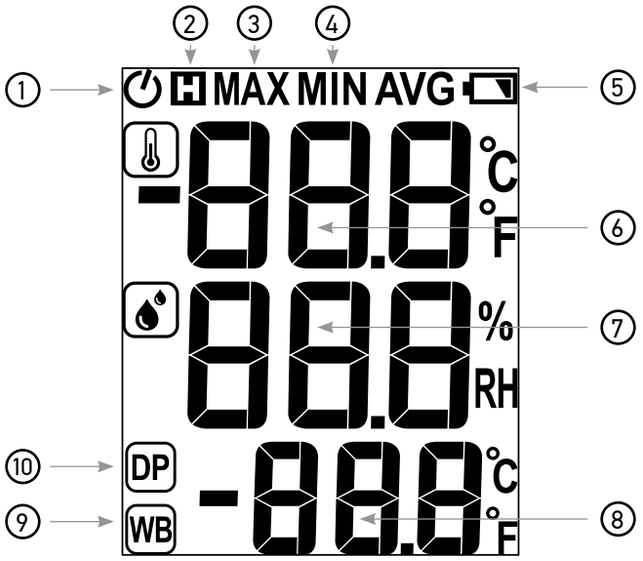
Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale utente prima di utilizzare questo prodotto. Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo. **Tenere lontano dalla portata dei bambini.**

Il kit comprende: termoigrometro, guida all'utilizzo e garanzia.

Guida introduttiva

- Svitare le viti del coperchio del vano batterie e rimuovere il coperchio.
- Inserire 3 batterie AAA, assicurandosi di rispettare la corretta polarità.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie e serrare le viti.
- Premere il pulsante di alimentazione (7) per accendere o spegnere il dispositivo.

Informazioni sul display



1	Funzione di spegnimento automatico
2	Blocco dati
3	Valori massimi
4	Valori minimi
5	Batteria scarica
6	Temperatura ambiente
7	Umidità relativa
8	Punto di rugiada / Temperatura di bulbo umido
9	Bulbo umido
10	Punto di rugiada

Utilizzo

Attenzione! Se il dispositivo viene spostato, è necessario attendere che le letture si stabilizzino.

- Rimuovere il cappuccio protettivo (1).
  Dopo l'accensione, lo schermo LCD visualizzerà la temperatura ambiente, l'umidità relativa, la temperatura del punto di rugiada o la temperatura di bulbo umido. Lo schermo mostra le icone corrispondenti per la modalità o la funzione di misurazione selezionata.
- Premere il pulsante **°C/°F** (3) per alternare tra °C e °F.
- Premere il pulsante **DP/WB** (4) per alternare tra visualizzazione della temperatura del punto di rugiada (icona **DP** sullo schermo) e temperatura di bulbo umido (icona **WB** sullo schermo).
- Premere il pulsante **MAX/MIN** (5) per accedere alla modalità dei valori estremi di temperatura e umidità. L'icona **MAX** (3) si illuminerà sullo schermo e mostrerà i valori massimi di temperatura e umidità per la sessione di misurazione corrente. Premere nuovamente il pulsante **MAX/MIN** (5) per visualizzare i valori minimi di temperatura e umidità (icona **MIN** sullo schermo). Per uscire in modalità normale, premere il pulsante **MAX/MIN** (5) e tenerlo premuto per 2 secondi.
- Premere il pulsante **H/☼** (6) per attivare la modalità di conservazione dati (icona **H** sullo schermo). Il dispositivo visualizzerà gli ultimi valori registrati. Premere nuovamente per tornare alle misurazioni.
- Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 minuti di inattività. La funzione è abilitata per impostazione predefinita (l'icona ⏻ sullo schermo). Per annullare, tenere premuto il pulsante **H/☼** (6) durante l'accensione. Per ripristinare la funzione, spegnere e riaccendere il dispositivo.
- Tenere premuto il pulsante **H/☼** (6) per più di 2 secondi per accendere e spegnere la retroilluminazione.

Specifiche

Temperatura, intervallo	–20... +60 °C
Temperatura, accuratezza	0... +45 °C: ±1,0 °C altri valori: ±1,5 °C
Umidità, intervallo	0–99,9%
Umidità, accuratezza	20–80%: ±3,0% RH altri valori: ±4,0% RH
Temperatura di bulbo umido, intervallo	–20... +60 °C
Temperatura di bulbo umido, accuratezza	0... +45 °C: ±1,0 °C altri valori: ±1,5 °C
Temperatura di rugiada, intervallo	–50... +60 °C
Temperatura di rugiada, accuratezza	0... +45 °C: ±1,0 °C altri valori: ±1,5 °C
Alimentazione	3 batterie alcaline AAA (1,5 V)
Classificazione di sicurezza	EN61326-1

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Non usare lo strumento se è danneggiato o non funziona correttamente. Sostituire la batteria non appena si accende l'indicatore di batteria scarica. Non usare solventi per pulire lo strumento. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico. **Tenere lontano dai bambini**.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e –). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.
Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: *eu.levenhuk.com/warranty*
Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Termohigrometr Ermenrich Wett TU20

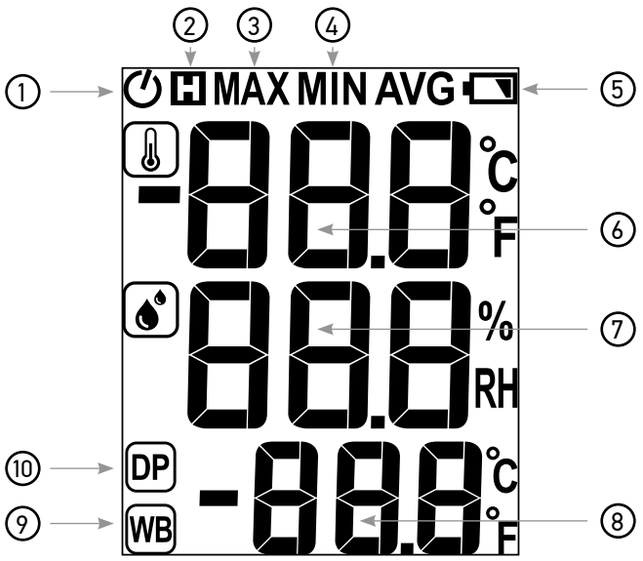
Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci**.

Zawartość zestawu: termohigrometr, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Pierwsze kroki

- Odkręć śruby pokrywy komory baterii i zdejmij pokrywę.
- Włóż 3 baterie AAA zgodnie z oznaczeniami polaryzacji.
- Załóż pokrywę komory baterii i dokręć śruby.
- Naciśnij przycisk zasilania (7), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Informacje na wyświetlaczu



1	Funkcja automatycznego wyłączania
2	Zatrzymanie wyniku pomiaru na ekranie
3	Wartości maksymalne
4	Wartości minimalne
5	Niski poziom naładowania baterii
6	Temperatura otoczenia
7	Wilgotność względna
8	Punkt rosy / Temperatura mokrego termometru
9	Mokry termometr
10	Punkt rosy

Zastosowanie

Uwaga! Jeśli urządzenie zostanie poruszone, należy poczekać na ustabilizowanie się odczytów.

- Zdejmij pokrywę ochronną (1).
  Po włączeniu zasilania wyświetlacz LCD wskaże temperaturę otoczenia, wilgotność względną, temperaturę punktu rosy lub temperaturę mokrego termometru. Na wyświetlaczu są widoczne odpowiednie ikony dla wybranego trybu pomiaru lub funkcji.
- Naciśnij przycisk **°C/°F** (3), aby zmieniać wskazanie temperatury w °C lub °F.

- Naciśnij przycisk **DP/WB** (4), aby przełączać między wskazaniem temperatury punktu rosy (ikona **DP** na wyświetlaczu) i temperatury mokrego termometru (ikona **WB** na wyświetlaczu).
- Naciśnij przycisk **MAX/MIN** (5), aby przejść do trybu skrajnych wartości temperatury i wilgotności. Ikona **MAX** (3) będzie widoczna na wyświetlaczu, który wskaże maksymalne wartości temperatury i wilgotności w bieżącej sesji pomiarowej. Naciśnij ponownie przycisk **MAX/MIN** (5), aby wyświetlić minimalne wartości temperatury i wilgotności (ikona **MIN** na wyświetlaczu). Aby wyjść do trybu normalnego, naciśnij i przytrzymaj przycisk **MAX/MIN** (5) przez 2 sekundy.
- Naciśnij przycisk **H/☼** (6), aby włączyć tryb zatrzymania wyniku pomiaru na ekranie (ikona **H** na wyświetlaczu). Urządzenie wyświetli ostatnio zarejestrowane wartości. Naciśnij przycisk ponownie, aby powrócić do pomiarów.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po 30 minutach bezczynności. Ta funkcja jest włączona domyślnie (ikona ⏻ na wyświetlaczu). Aby ją anulować, przytrzymaj przycisk **H/☼** (6) podczas włączania zasilania. Aby przywrócić tę funkcję, wyłącz i ponownie włącz urządzenie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **H/☼** (6) przez ponad 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.

Dane techniczne

Temperatura, zakres	–20... +60 °C
Temperatura, dokładność	0... +45 °C: ±1,0 °C inne: ±1,5 °C
Wilgotność, zakres	0–99,9%
Wilgotność, dokładność	20–80%: ±3,0% RH inne: ±4,0% RH
Temperatura mokrego termometru, zakres	–20... +60 °C
Temperatura mokrego termometru, dokładność	0... +45 °C: ±1,0 °C inne: ±1,5 °C
Temperatura punktu rosy, zakres	–50... +60 °C
Temperatura punktu rosy, dokładność	0... +45 °C: ±1,0 °C inne: ±1,5 °C
Zasilanie	3 szt. baterii alkalicznych AAA (1,5 V)
Ocena bezpieczeństwa	EN61326-1

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Czyszczenie i konserwacja

Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo. Baterie wymienić niezwłocznie po włączeniu się wskaźnika niskiego poziomu baterii. Nie używaj rozpuszczalnika do czyszczenia urządzenia. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nigdy nie próbuj używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonymi częściami elektrycznymi! Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacją techniczną. W razie połknięcia jakiejkolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci**.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i –). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.
Więcej informacji na ten temat podano na stronie: *pl.levenhuk.com/gwarancja*
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Termohigrómetro Ermenrich Wett TU20

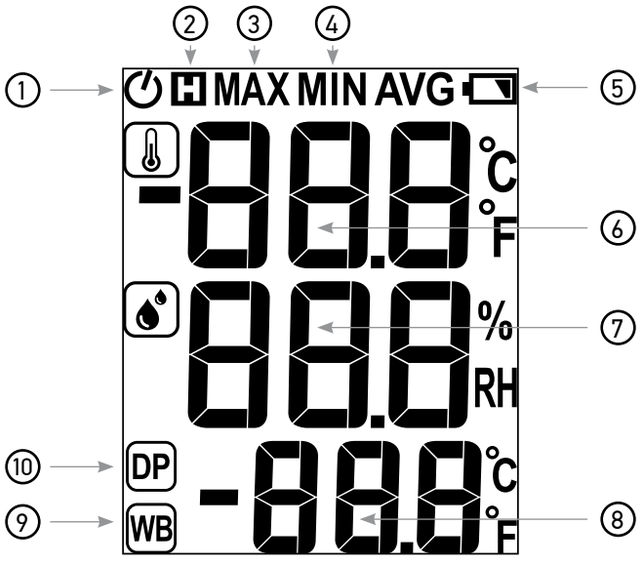
Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário. **Mantenha-se afastado de crianças**.

O kit inclui: termohigrómetro, manual do utilizador e garantia.

Introdução

- Desaperte os parafusos da tampa do compartimento das pilhas e remova a tampa.
- Coloque 3 pilhas AAA de acordo com as marcas de polaridade corretas.
- Reponha a tampa do compartimento das pilhas e aperte os parafusos.
- Prima o botão de ligar / desligar (7) para ligar ou desligar o dispositivo.

Informações no ecrã



1	Função de desativação automática
2	Guardar dados
3	Valores máximos
4	Valores mínimos
5	Pilha fraca
6	Temperatura ambiente
7	Humidade relativa
8	Ponto de condensação / Temperatura de ponto húmido
9	Ponto húmido
10	Ponto de condensação

Utilização

Atenção! Se o dispositivo for movido, é necessário esperar que as leituras se estabilizem.

- Remova a tampa protetora (1).
  Depois de ligar o dispositivo, o ecrã LCD mostra a temperatura ambiente, a humidade relativa, a temperatura do ponto de condensação ou a temperatura de ponto húmido. O ecrã mostra os ícones correspondentes para o modo ou função de medição selecionado.
- Prima o botão **°C/°F** (3) para alternar entre °C e °F.
- Prima o botão **DP/WB** (4) para alternar a apresentação entre a temperatura do ponto de condensação (ícone **DP** no ecrã) e a temperatura de ponto húmido (ícone **WB** no ecrã).
- Prima o botão **MAX/MIN** (5) para aceder ao modo de valores extremos de temperatura e humidade. O ícone **MAX** (3) acende-se no ecrã e mostra os valores máximos de temperatura e humidade para a sessão de medição atual. Prima novamente o botão **MAX/MIN** (5) para apresentar os valores mínimos de temperatura e humidade (ícone **MIN** no ecrã). Para sair para o modo normal, prima o botão **MAX/MIN** (5) sem soltar durante 2 segundos.
- Prima o botão **H/☼** (6) para ativar o modo Guardar dados (ícone **H** no ecrã). O dispositivo apresentará os últimos valores registados. Prima novamente para voltar às medições.
- O dispositivo desliga-se automaticamente após 30 minutos de inatividade. A função está ativada por predefinição (o ícone ⏻ no ecrã). Para cancelar, prima o botão **H/☼** (6) sem soltar enquanto liga o dispositivo. Para restaurar a função, desligue e volte a ligar o dispositivo.
- Prima o botão **H/☼** (6) sem soltar durante mais de 2 segundos para acender ou apagar a luz de fundo.

Especificações

Temperatura, intervalo	–20... +60 °C
Temperatura, precisão	0... +45 °C: ±1,0 °C outras: ±1,5 °C
Humidade, intervalo	0–99,9%
Humidade, precisão	20–80%: ±3,0% HR outras: ±4,0% HR
Temperatura de ponto húmido, intervalo	–20... +60 °C
Temperatura de ponto húmido, precisão	0... +45 °C: ±1,0 °C outras: ±1,5 °C
Temperatura do ponto de condensação, intervalo	–50... +60 °C

Temperatura do ponto de condensação, precisão	0... +45 °C: ±1,0 °C outras: ±1,5 °C
Fonte de alimentação	3 pilhas alcalinas AAA (1,5 V)
Classificações de segurança	EN61326-1

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidados e manutenção

Não utilize o dispositivo se estiver danificado ou não funcionar devidamente. Substitua as pilhas assim que o indicador de pilha fraca se acender. Não utilize solvente para limpar o dispositivo. Proteja o dispositivo de impactos repentinos e força mecânica excessiva. Nunca tente utilizar um aparelho danificado ou um aparelho com peças eléctricas danificadas! Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este aparelho que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Se a pilha ou alguma peça do aparelho for engolida, procure imediatamente assistência médica. **Mantenha o dispositivo afastado de crianças**.

IInstruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e –). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.
Para mais detalhes, visite o nosso web site: *eu.levenhuk.com/warranty*
Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Термогигрометр Ermenrich Wett TU20

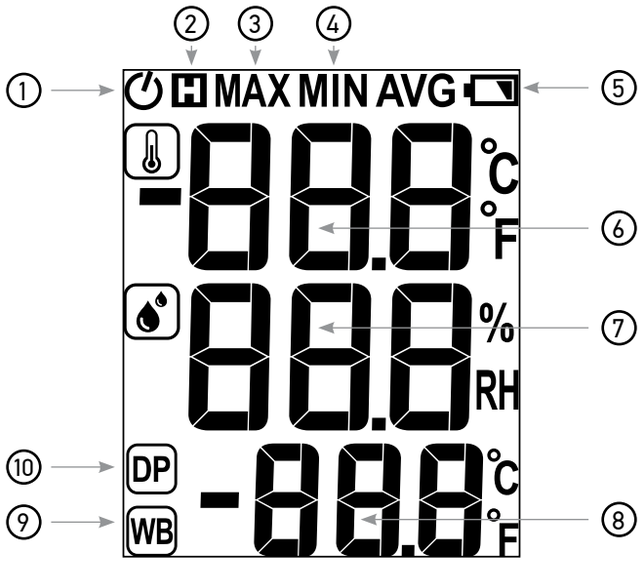
Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и руководство пользователя. Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте.**

Комплектация: термогигрометр, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Начало работы

- Открутите винты крышки отсека для батареек и снимите крышку.
- Вставьте 3 батарейки AAA, соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека на место и закрутите винты.
- Нажмите кнопку питания (7), чтобы включить или выключить устройство.

Дисплей



1	Автоматическое отключение питания
2	Удержание данных
3	Максимальные значения
4	Минимальные значения
5	Разряженная батарея
6	Температура окружающей среды
7	Относительная влажность
8	Точка росы / Температура по влажному термометру
9	Влажный термометр
10	Точка росы

Использование

Внимание! При перемещении прибора требуется выдержать время для стабилизации показаний.

- Снимите защитный колпачок (1).
  После включения питания на ЖК-дисплее отображаются температура окружающей среды, относительная влажность, температура точки росы или температура по влажному термометру. На дисплее отображаются соответствующие значки выбранного режима измерения или функции.
- Нажмите кнопку **°C/°F (**3) для переключения между °C и °F.
- Нажмите кнопку **DP/WB** (4) для переключения между отображением температуры точки росы (на экране отображается значок **DP**) и температуры влажного термометра (значок **WB** на экране).
- Нажмите кнопку **MAX/MIN** (5) для перехода в режим экстремальных значений температуры и влажности. На дисплее загорится значок **MAX** (3), и дисплей будет показывать максимальные значения температуры и влажности за текущую сессию измерения. Нажмите кнопку **MAX/MIN** (5) еще раз для отображения минимальных значений температуры и влажности (значок **MIN** на экране). Для выхода в обычный режим нажмите кнопку **MAX/MIN** (5) и удерживайте её в течение 2 секунд.
- Нажмите кнопку **H/☼** (6) для активации режима удержания данных (значок **H** на экране). Прибор будет отображать последние зарегистрированные значения. Нажмите еще раз для возврата к измерениям.
- Прибор отключается автоматически через 30 минут бездействия. Функция активна по умолчанию (отображается значок ⏻ на экране). Для отмены удерживайте кнопку **H/☼** (6) при включении питания. Для восстановления функции выключите и снова включите прибор.
- Нажмите и удерживайте кнопку **H/☼** (6) более 2 секунд, чтобы включить или отключить подсветку.

Технические характеристики

Температура, диапазон	–20... +60 °C
Температура, погрешность	0... +45 °C: ±1,0 °C при прочих значениях: ±1,5 °C
Влажность, диапазон	0–99,9%
Влажность, погрешность	20–80%: ±3,0% RH при прочих значениях: ±4,0% RH
Температура по влажному термометру, диапазон	–20... +60 °C
Температура по влажному термометру, погрешность	0... +45 °C: ±1,0 °C при прочих значениях: ±1,5 °C
Температура точки росы, диапазон	–50... +60 °C
Температура точки росы, погрешность	0... +45 °C: ±1,0 °C при прочих значениях: ±1,5 °C
Источник питания	3 алкалиновые батарейки типа AAA (1,5 В)
Категория безопасности	EN61326-1

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Не используйте прибор, если он поврежден или не работает должным образом. Заменяйте батарею, как только загорится индикатор разряда батареи. Не используйте растворитель для очистки прибора. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью. **Храните прибор в недоступном для детей месте**.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора.

Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия.
Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.
Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте *levenhuk.ru/support*
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Wett TU20 Termo Higrometre

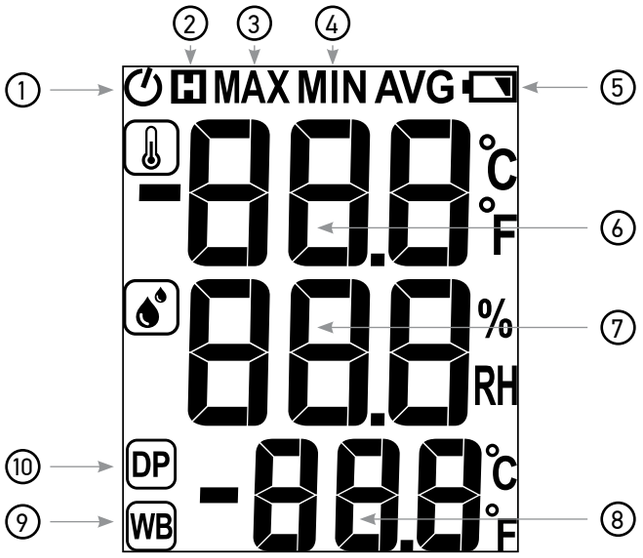
Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. **Çocuklardan uzak tutun**.

Kit içeriği: termo higrometre, kullanım kılavuzu ve garanti.

Başlarken

- Pil bölmesi kapağının vidalarını sökün ve kapağı çıkarın.
- Kutuplarının doğru olmasına dikkat ederek 3 adet AAA pili takın.
- Pil bölmesi kapağını yerine takın ve vidaları sıkın.
- Cihazı açmak veya kapatmak için Güç düğmesine (7) basın.

Ekran bilgileri



1	Otomatik kapanma işlevi
2	Veri tutma
3	Maksimum değerler
4	Minimum değerler
5	Düşük pil
6	Ortam sıcaklığı
7	Bağıl nem
8	Çiy noktası / Yaş termometre sıcaklığı
9	Yaş termometre
10	Çiy noktası

Kullanım

Dikkat! Cihaz hareket ettirilirse değerlerin stabil hale gelmesini beklemek gerekir.

- Koruyucu kapağı (1) çıkarın.
  Gücü açtıktan sonra LCD ekran ortam sıcaklığını, bağıl nemi, çiy noktası sıcaklığını veya yaş termometre sıcaklığını gösterecektir. Ekranda seçilen ölçüm moduna veya işleve karşılık gelen simgeler gösterilir.
- °C ile °F arasında geçiş yapmak için **°C/°F** düğmesine (3) basın.
- Çiy noktası sıcaklığının (ekranda **DP** simgesi) ve yaş termometre sıcaklığının (ekranda **WB** simgesi) görüntülenmesi arasında geçiş yapmak için **DP/WB** düğmesine (4) basın.
- Aşırı sıcaklık ve nem değerleri moduna girmek için **MAX/MIN** düğmesine (5) basın. Ekranda **MAX** simgesi (3) yanacak ve geçerli ölçüm oturumu için maksimum sıcaklık ve nem değerlerini gösterecektir. Minimum sıcaklık ve nem değerlerini (ekrandaki **MIN** simgesi) görüntülemek için **MAX/MIN** düğmesine (5) tekrar basın. Normal moda çıkmak için **MAX/MIN** düğmesine (5) basın ve 2 saniye basılı tutun.
- Veri tutma modunu etkinleştirmek için **H/☼** düğmesine (6) basın (ekrandaki **H** simgesi). Cihaz son kaydedilen değerleri gösterecektir. Ölçümlere dönmek için tekrar basın.
- Cihaz 30 dakika işlem yapılmadığında otomatik olarak kapanır. İşlev varsayılan olarak etkindir (ekrandaki ⏻ simgesi). İptal etmek için gücü açarken **H/☼** düğmesini (6) basılı tutun. İşlevi geri yüklemek için cihazı kapatıp tekrar açın.
- Arka ışığı açmak veya kapatmak için **H/☼** düğmesini (6) 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

Teknik Özellikler

Sıcaklık aralığı	–20... +60 °C
Sıcaklık doğruluğu	0... +45 °C: ±1,0 °C diğer: ±1,5 °C
Nem aralığı	%0–99,9
Nem doğruluğu	%20–80: ±%3,0 BN diğer: ±%4,0 BN
Yaş termometre sıcaklığı aralığı	–20... +60 °C
Yaş termometre sıcaklığı doğruluğu	0... +45 °C: ±1,0 °C diğer: ±1,5 °C
Çiy noktası sıcaklığı aralığı	–50... +60 °C
Çiy noktası sıcaklığı doğruluğu	0... +45 °C: ±1,0 °C diğer: ±1,5 °C
Güç kaynağı	3 adet AAA alkalin pil (1,5 V)
Güvenlik derecelendirmeleri	EN61326-1

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihaz hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın. Düşük pil göstergesi yanar yanmaz pili değiştirin. Cihazı ani darbe ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Hasarlı bir cihazı veya hasarlı elektrikli parçaları olan bir cihazı asla çalıştırmaya çalışmayın! Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır. **Çocuklardan uzak tutun**.

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve –) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.
Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: *tr.levenhuk.com/garanti*
Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.